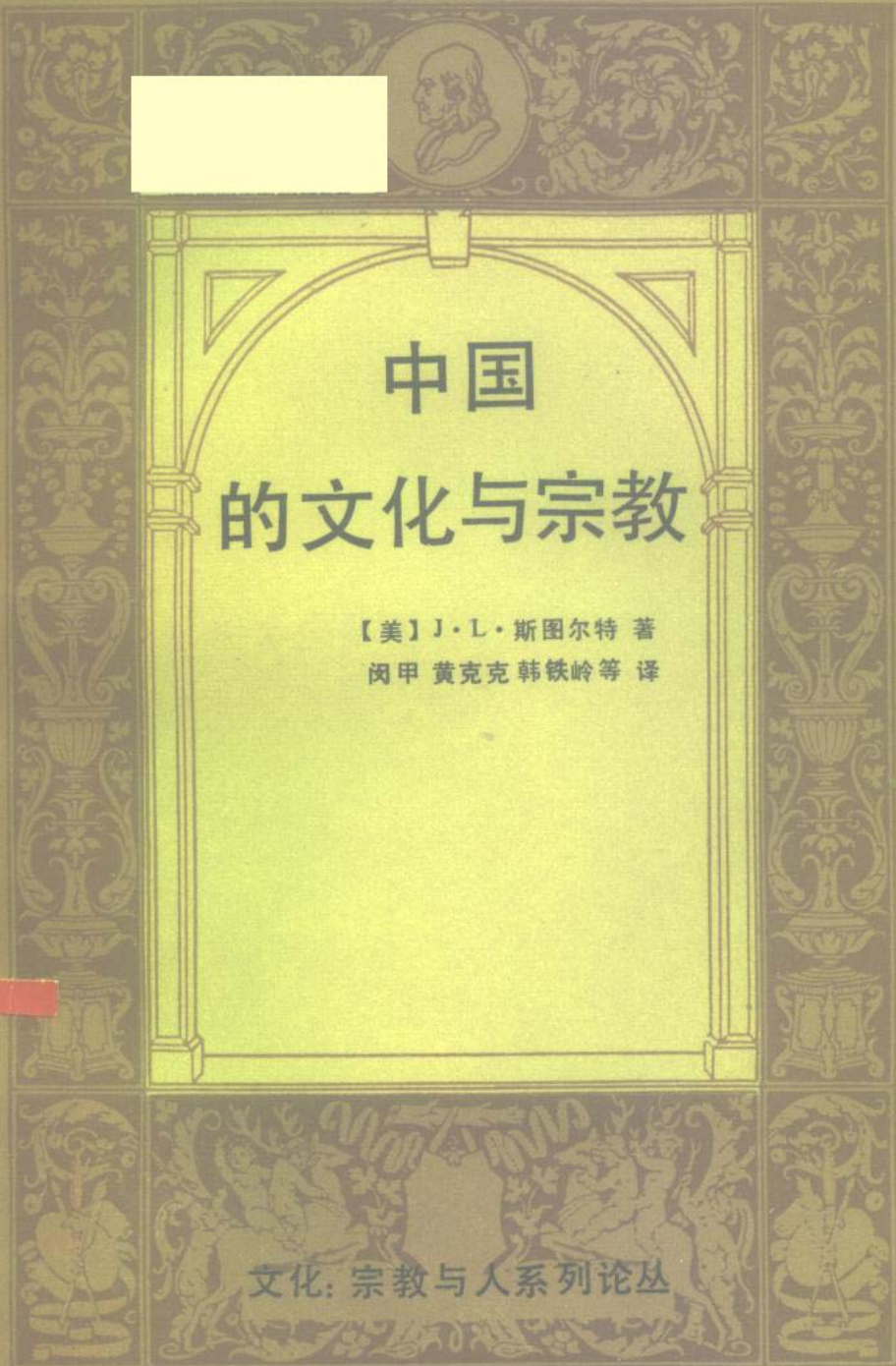




中国

的文化与宗教

【美】J·L·斯图尔特 著

闵甲 黄克克 韩铁岭等 译

文化：宗教与人系列论丛

文化：宗教与人系列论丛



中国的文化与宗教

【美】J·L·斯图尔特 著
闵甲 黄克克 韩铁岭等 译

吉林文史出版社

zhōngguó de wénhuà yu zōngjiào

中国的文化与宗教

〔美〕斯图尔特 著

责任编辑：李本达

封面设计：王 潇

吉林文史出版社出版	850×1168毫米32开本	8.125印张	2插页	153千字
(长春市斯大林大街副136号)	1991年4月第1版	1991年4月第1次印刷		
长春新华印刷厂印刷	印数：1—4 850册	定价：4.60元		
吉林省新华书店发行	ISBN 7-80528-382-6/G·96			

(限国内发行)

总 序

大约在公元前三万至前一万年间的中石器时代，人类在社会生产力获得一定的发展、思维活动具有概括能力的基础上，产生了原始宗教。后来经历不断的发展和演变，又形成了数以千万计的教派。现有的宗教主要分三大类型：世界宗教，即基督教、伊斯兰教和佛教；地区宗教和民族宗教，如道教、犹太教、印度教、神道教等；土著宗教，系保持原始面貌的宗教，如萨满教、东巴教等。此外，还有大量属于准宗教、半宗教的教派存在。全世界现有宗教徒28亿之多，占世界总人口的五分之三以上。教徒中百分之五十五以上为世界三大宗教的信徒。不少国家或民族的绝大多数人都信仰宗教。宗教犹如一条贯通古今的线，一张覆盖社会的网，与社会生活息息相关，对人类历史发生着巨大的影响。

社会在不断进步，历史在不断发展，宗教也在随之变化。近半个世纪以来，随着科学技术的发展和社会生活的变化，虽然在某些国度宗教影响有所下降，但近二十年来，世界上某些国家和地区信教的人数却又猛烈增加。在美国，不仅有一亿多基督教徒，犹太教徒也增加了一倍。在日本，一个人可以同时信仰两种以上的宗教，全国一亿多人口却有信徒一亿八千万。苏联在革命成功后，宗教徒骤然减少，而近二十年各类教徒又有所回升，据估计发展到了一亿人左右。在中国，基督教徒由五十年代初的约270万增加到330万人。这些现象表明，在当代虽然人造地球卫星已遨游苍穹，宇宙飞船也叩开了月宫的大

门，不少国家的社会主义制度也已确立半个世纪左右，但是在主要资本主义国家和社会主义国家，宗教徒仍然有增无已。历史在向我们昭示：科学技术的昌明，物质生活的提高，社会主义制度的确立，并没有消除相当多人的宗教饥渴，没能阻止宗教的发展，更没有判定宗教的灭亡。《圣经》、佛典、《古兰经》，罗马教堂的沉重钟声，教皇的彩塑雕像，麦加城的克尔白……仍将是吸引亿万人们信仰的持久标志。

由此就不难得出结论：研究宗教不仅有重大的理论意义，也有其明显的现实意义。这种意义集中表现在正确认识和对待宗教对文化的影响和对人学的塑造上面。宗教与文化和人的关联是我们研究宗教的基本课题。

有一种观点，把人类文化成果都归结为是宗教的体现，认为宗教构成文化的内在实质，文化则是宗教的表现形式。我们认为这种观点是不对的。宗教是一种文化现象，是文化的一种表现形式。宗教与文化的关系，主要表现在两个方面：一是不同的宗教反映了不同的文化背景，体现了不同的文化传统，宗教在不同的文化风格中得以凝聚、流传；二是宗教广泛而深刻地影响着其他形态的文化，与哲学、道德、法律、科学、文学、艺术、民俗等有着密切的关系，互相包含，互相渗透。按照物质、制度、思想三个层面构成文化的说法，我们可以看到，宗教不仅外现为许多物质实体，而且还对物质生产产生巨大的影响，宗教一方面具有自身的制度，一方面也深刻地影响着其他制度；宗教作为一种意识形态，往往成为文化的高层结构和核心内容，是最高文化形态之一。宗教是一种独特的文化现象，或者说是文化中的独特形态。

宗教对其他文化形态的影响和作用全面而巨大的。首先，宗教和文化的发生并存着相互联系的内在机制。人與其他

动物不同，具有高级思维和深沉感情。人是以思维等文化媒介与社会、自然接触交涉，以满足自身的生存需要。也就是说，人的需要不只是单纯的生理需要，而且还转化为不同层次的心理需要。人在追求满足生存需要和心理需要的过程中，有时难以支配自我，主宰命运，甚至有时还会发生人的本质分裂、异化，这就需要用宗教或其他文化方式来缓解矛盾，弥补分裂，平衡心态，从而也形成宗教与文化的必然联系。原始人对人的生和死的关注，表现出一种执着生和畏惧死的原始情绪；正是尔后的宗教观念和文化观念的重要共同生长点。其次，宗教结构的包容性决定了宗教对文化渗透、影响的广泛性。宗教是包括教主、教义、教徒及其组织、仪式制度和情感体验等复杂内容的系统结构。由宗教各种要素的内在规定和外向辐射，必将情况不同地涉及哲学、道德、艺术、文学、语言、法律、教育、科学、民俗等，而且也将影响到政治和经济。再次，宗教内容决定了对文化影响的两重性。宗教超越现实的出世内容和形式，可以与世俗文化形成互补关系，而它在文化史上的肯定和否定、积极与消极的双重作用始终是交织而存在的。

人类的需要是文化的源泉。宗教作为一种文化现象，最根本的是人的一种心理需要，一种精神生活，是人把握世界的方式之一。归根到底宗教是一种关于主体性的学说，是一种颠倒的、扭曲的人学，神化了的人学。

正如前面所说的，宗教是人的一种心理需要。人们都具有为了满足自身生存和发展的本能需求，而这种本能需求通常是两种结果：达到或达不到，满足或不满足。这两种结果分别会表现出欢喜、快乐或忧愁、痛苦的原始情绪。这种原始情绪，尤其是忧愁、痛苦的进一步发展，在一定条件下就会转化为恐怖情绪、依赖情绪、崇拜情绪、祈求情绪，从而形成为宗教情

绪、宗教心理、宗教意识。这种从本能需求过渡到宗教情绪具有某种普遍性、必然性，这是因为人生活在世界上是人自身、人与社会、人与自然三组矛盾的交合点，如何对待、调合这些矛盾，必然导致宗教与非宗教的两种解决方式。人生是欢乐愉快的，社会给人带来温暖幸福，大自然为人提供丰富的生活资源，但是，人不仅能力有限，还有衰老病死，灾祸苦难；社会也给人带来限制压抑，人际关系也会出现摩擦、反目，甚至冲突、斗争；干旱水涝、山崩地陷的自然现象也给人带来灾难。人是一个不可调和的矛盾体，人生是一个充满各种矛盾运动的过程。人生的种种苦痛集中表现为短暂和永恒、有限和无限、现实和理想的矛盾。痛苦的人生推动人们去追求理想境界，苦难的世界推动人们去创立神圣世界。人具有超越自我和超越现实的终极关怀。人不但具有探索人生意义的强烈愿望，而且具有对宇宙本源或终极存在的强大意识，还具有超越自我而和终极存在和谐一致的丰富想象。宗教就是人运用想象力从有限趋于无限，以信仰把握未知世界、无限世界、彼岸世界的一种方式。宗教观念的实质就是满足人们追求无限的心理需要，宗教的基本意义就是满足人的超越常见的终极关怀。宗教就是人的自我慰藉和自我陶醉，宗教是一种心理平衡术。

情感满足的心理需要是人们信仰宗教的原动力，而这种需要发展为宗教信仰则要有一定的催化剂，也就是说，一个人是否信教，要以个人的命运、素质、机遇和环境为转移。世界上有五分之二的人不信教，其原因主要有二，一是个人的机遇环境较好，人生旅途中较少出现峰回路折、坎坷艰难，缺乏诱发宗教信仰的生活契机；二是一些人在欲望、情感、意志和理智的深刻冲突中，运用理性精神反思和总结自身的“高峰体验”——由于某一契机引发的心灵的空前震荡，产生出前所未有的体

验，从而直觉到人生的本质和意义，寻找到人生的目的和归宿。也就是运用非宗教的文化方式去理解，对待人生的精神痛苦和深重的矛盾，以非宗教的信念、信仰为自我安身立命的精神支柱。

由上可知，宗教又是人的精神现象之一，是人的精神生活的一个层面。宗教作为精神家园，给信徒以三个方面的精神安慰：对现实苦难的抚慰和超越；对终极关怀的确立和满足；对道德行为的核准和愉悦。宗教是麻醉剂，又是兴奋剂。宗教孕育和催生人的崇高的超越风范和理想热忱，宗教又孳生和强化人对现实的淡漠心态和消沉心绪。

由上还可知，宗教是一种人的主体性学说，是主体超越论。“宗教是那些还没有获得自己或者再度丧失了自己的人的自我意识和自我感觉。”（《〈黑格尔法哲学批判〉导言》，

《马克思恩格斯选集》第1卷第1页）宗教泯灭人的自我意识和自我感觉，重构人的理想人格和理想境界。宗教超越人的现实的自我，创造超人的神圣的自我。宗教转换人的主体性，塑造人的更高的主体性。人们对宗教以外在化（人格神）的形式表现出来的理想主体性的追求，自然会引起社会上不同的看法，而宗教为适应人的主体性异化，追求人的崇高主体性的坚持不懈的努力是真诚的。

宗教信徒结合成为宗教团体，这种团体是人的主体性异化的社会形式，它必将承担历史的责任和命运，从而客观上成为历史的工具。宗教或者成为统治者的助手；或者与政治权力相结合实行社会统治；或者成为反抗统治的旗帜，这又都表现出了宗教在历史上的种种复杂的功能和作用。

当前，我国正处在一个改革开放的建设时期，经济建设要求全面调动人民的积极性，启扬人民的主体创造精神，精神文

明建设要求正确对待各类文化现象，大力开展国际文化交流，这一切都提出了科学认识宗教的任务。适应这种需要，吉林文史出版社编辑出版的《文化：宗教与人》系列论丛将陆续问世。这套丛书的选题，一方面是注重西方宗教学的纵向沿革和横向衍生，选择翻译不同阶段的代表著作；另一方面是大力提倡和逐步出版国内学人有关宗教的各类学术性、知识性的著作。我们希望丛书的出版能够直接有助于宗教研究方法的完善和水平的提高，有助于正确认识历史和现实的各类宗教现象，从而推进我们伟大祖国的各项建设事业。我们将努力通过稳步的、扎实的工作，以期逐步地达到以上的目的。

方立天

1989年5月于中国人民大学

序 言

“反对文化侵略！”这在当今的中国已经是一句非常流行的口号了。那么究竟什么是所谓的“文化侵略”呢？还是让我们看看口号炮制者们自己的解释吧。

在他们散发的传单中这样写道：

工、农、商、学以及各界受压迫的民众们，我们不怕帝国主义枪炮机械的威力，也不怕关税谈判中的不平等条约，我们怕的是那种细微无形的基督教文化侵略。因为它给侵略披上了仁慈博爱的外衣而使其具有极大的欺骗性。正是这种文化的侵略毁灭着我们的民族、毒化着我们的民众，使我们愚昧到认贼作父的地步！

全国同胞们！如果我们都变成了基督徒，如果全中国都变成了基督的领地，那么帝国主义就会如同一个手执利剑巨斧的刽子手在我们的土地上横行霸道，肆意屠杀我们的人民，掠夺我们的家园。我们必须组织起来，联合起来，竭尽我们的力量与这种文化侵略进行斗争！

面对着这种言辞，我们这些对基督教文化有些了解的人当然感到震惊。我们不得不进行一番反省和思考。“我们真的在进行掠夺吗？难道我们为中国的百万民众个别地或整体地相信、感受和向往基督生活而付出的巨大努力都是罪过吗？中国文化就是那么完美无缺吗？它新的世界秩序面前仍将适应吗？它适合于世界的和平时代吗？它符合要求繁荣和幸福的愿

望吗？它与各民族明智的领导者正在从事的事业相一致吗？”

对这些问题的思考和回答必然会引出另外一个问题，那就是“什么是中国文化？”本书的写作就是想对这个问题的解释做一次尝试。

然而，这种对中国文化了解的重要性并未引起当前传教活动的注意。西方的商人、军人、牧师、公使、领事、税务官以及各种各样的政府官员正在日益广泛地与广大中国民众相接触，如果不研究他们的文化怎么能了解他们呢？我们设想一下，如果一个东方人生活在我们中间并且试图使自己适应于我们的文明，但他对我们的文化一无所知怎么能行呢？我们关于白种人、黑种人、黄种人的划分；我们的犹太教、东正教、新教和天主教；我们的学校、医院、教会和政府；我们的法律，道德和风俗习惯；我们的气候、环境、交通和通讯如此等等。这些对他来说简直犹如一座令其眼花缭乱的迷宫。友好的交往需要相互了解。

此外，我们公众的舆论也广泛地要求经常了解那遥远广阔的东方，希望有人向西方介绍并解释她。倘若我们不了解东方文化的内在要素就只能描述她的外在现象，在过去的年代里对东方的注意几乎全集中于对其表面现象的调查和堆积上。在这种趋势下，几乎完全忽视了最本质的东西，那就是人——整个人类。在对自然资源的开发和利用中，人类只是被当作手段而不是目的。我们的前辈曾在那坚韧聪颖的东方人民突然爆发的反抗风暴中得到过深刻的教训，今天我们作为他们的后代则必须重新调整我们的价值观念，扩展我们的同情心，修正在以往交往中的错误并增进双方的相互了解。

我们所有人都能接受这样一条原理，那就是我们都热爱生活，并且绝大多数人都渴望自己的一生幸福美满。这就需要我们

对人和事物以及那些存在于人们心灵深处的精神（即我们所谓的灵魂）进行适当的调适。各民族的领导人在不同的时代和不同的国度里都已经或正在进行着这种调适的尝试。但是有些是很不成功的，因为他们把调适建立在非常原始的理论。研究纠正这种失调和曲解的途径，在宽容的精神中为一个更加美好世界的到来而合作就是我们的目的。

对中国进行这种研究的西方人也许不多，但他们是这种研究的新生力量。的确，他们的研究很可能不大符合中国的实际，但只要进行努力就会得到收获。当然他们不可能在短短几年的时间里以及在远离中国心脏的地区就能有所收获，但他可以通过中国朋友们的帮助以及借助于其他汉学家的成果而验证自己的结论。他会感激他们的，而且他们是有着共同目标的。

遗憾的是，这些西方学者对中国研究的那些有价值的知识都被分散在论述各种专题的专著中，把它们集中起来是相当困难的。作者试图把有关部分挑选出来并加以分类整理以形成一种系统而可信的材料，这样可以为读者提供便利，至少也能为将来进一步研究提供一些线索。当然，这本书如果能引起中国领导人的注意，作者将会感到欣慰。作者也深信当他们被开明的精神感染后，他们一定会在演说结束时真诚而谦虚地说：“请大家指出我的过失。”无疑地我们西方文化也将应充分接受东方文化的建设性批评，这样就会在不久的将来，真正达到“四海之内皆兄弟”。

J·L·斯图尔特

谨以本书献给我的中国同事们，外国同行们以及我家庭的四位成员。本书的出版代表着他们这样一种共同的愿望，他们企望本书能为增进中国文化和基督教文化的相互了解贡献微薄之力。

J·L 斯图尔特

目 录

总序.....	1
---------	---

序言.....	1
---------	---

第一章 万物有灵论与灵魂轮回说.....	1
----------------------	---

东西方相似的现象——解释的差异——一般的分类法——中国人的原始观念——万物皆生——万物有灵——万物有序——万物皆变——原始的分类法——万物皆有善恶——魔力下的屈服——灵魂轮回——祖先崇拜——佛教的善行——放生——术士的谋略——灵魂转世的例证

第二章 原始的心理.....	20
----------------	----

睡眠的困惑——曾先生的梦——召回灵魂——昏迷状态——众多的超人——神灵附体——拳师的致迷术——星宿的灵魂——不灭的灵魂——三个灵魂——死尸中的灵魂——寿衣——灵柩——咒语——吊唁——选择墓地——抬灵柩者——驱除妖魔——出殓的队伍——下葬仪式——墓地的照管——第二个灵魂和祖先的牌位——有生命的牌位——灵魂的转世——痛苦的根源

第三章 天堂、地狱和来世.....	39
-------------------	----

中国的地域——阴间——阴曹地府——来世的观念——佛教的西方极乐世界——道教的仙境——各种各样的地狱——东岳大帝——惩罚——轮回——六道——第三个灵魂的历程——为灵魂送行——灵魂的行装——僧侣的预防措施——灵魂受审——哭泣的妻们——僧侣的援助——三种普遍的仪式——第一种仪式：召回灵魂——第二种仪式：解救灵魂——第三种仪式：供喂饿鬼——沉重的奴役

第四章 祖先崇拜.....	58
---------------	----

死者依靠生者——六种信念——墓地祭奠仪式——敲诈勒索——其它的需要——偶像出游——对死亡的忧虑——预付的钱——必需的

财产——后嗣的资格——对男子的影响——对女人的影响——对家族的影响——对社会的影响——对国家的影响——在国际上的影响

第五章 哲学的前提.....78

基本元素——基本原则——阴和阳——发展和循环——太极和无极——一元论的图式——一个代数级数——一切现象的源泉——进一步的解释——古图——两个法则向最高级的发展——起源于龙马——龟文——后来的卦图——解释的尝试——文王对卦图的发展——周公的补充——《易经》——孔子的解释——西方人的解释——占卜书——现代方法——其它方法——传统的束缚

第六章 物理学、生理学和“风水”.....96

五种元素或五种“形式”——能动的和被动的法则——相互产生和相互毁灭——相应方位的描述——诸种五为一组的现象——每种元素的性质——五色的形成——在生理学方面的应用——对疾病的推测——诊断——药方——药学原理——对五种官能的解释——风和水——地面现象的原型在天上——十天干——十二地支——吉星和凶星的影响——二十八星宿的控制——影响人生和命运的其他要素——算命——对婚姻的妨碍——坟墓的位置——龙脉——五行理论的宿命结局

第七章 道家传统和炼丹术.....112

老子，道家学说的创始人——主张无为的哲学——道，宇宙的最高规律——作人应该顺从道——老子训斥孔子——《道德经》——庄子——后人的曲解——炼丹术和生命转化——获取魔力的方法——点金石

第八章 道教的神和鬼.....123

老子崇拜——道家小神——玉皇大帝——成仙之路——众仙的五个等级——鬼仙——鬼年——人仙——地仙——神仙——天仙——西王母——鬼——道教教皇——咒符——道士的恫吓——道士的一份公告——十难

第九章 儒家学说的渊源及创始人.....138

三个传说中的皇帝——七位古代政治家——尧帝——舜帝——禹帝——暴君夏桀——汤帝和商朝——暴君纣辛——著名的周朝——周公纪事——孔子，哲学家和政治活动家——孔子仕途的开端——改造鲁国——垮掉的一代人——鲁君被诱惑——孔子日常生活琐记——他热爱学习，忠于信念——他的整理古籍工作——圣人死于公元前478年——孔子日益增长的荣誉

第十章 儒家的学说及其发展..... 153

圣人的一些语录——理想的时代——作为政治活动家的孔子——崇古以及对革新的限制——中国早期对儒学的批判者——老子和庄子——孟子，孔子卓越的弟子和捍卫者——秦始皇统治下的迫害——汉代儒学的复兴——儒、释、道三教——无畏的儒学捍卫者——朱夫子和唯物主义——民众的不满——在道德和宗教上儒学同样有缺陷——近代的批判——儒家经书与新的民国——结论

第十一章 佛教在印度..... 168

佛教传入中国的时间和经过——佛教的创始人悉达多——他抛弃了尘世——悉达多时代的印度思想界——悉达多寻求心灵的宁静和光明——悉达多彻底觉悟变成了佛——新的启示——“如来”或自我拯救——首次布道的教诲——消除烦恼和痛苦的“八正道”——佛教的早期传道——佛大约死于公元前480年——皇家传教士派到锡兰——南传佛教与北传佛教的分歧——北传佛教或大乘佛教

第十二章 佛教在中国..... 181

无始无终的时间——无边无际的空间——奇妙而复杂的天堂和地狱——三十二天——地狱的位置——佛，修行圆满者——仁慈和和蔼的弥勒佛——阿弥陀佛（无量寿佛）——药师佛（大医王佛）——传说中的菩萨——文殊菩萨——普贤菩萨——地藏菩萨——观音菩萨——大乘佛教在中国——偶像的寓意——菩萨的主要活动场所——寺院中偶像的位置——对信徒的承诺——符咒、礼俗、圣物——小乘佛僧的影响——南北宗派的融会——佛教，一种建立在谬说基础上的宗教

第十三章 伊斯兰教在中国..... 196

穆罕默德的诞生地——穆罕默德的青年时代——宗教神灵的首次默示——逃亡——在麦地那——麦加战争——对先知穆罕默德的赞颂——六大基本信仰——七大罪恶——穆斯林的扩张——同时代的中国历史——两条道路的联系——通往广州的海路——中国人关于伊斯兰教来源的记载——通往中国西北部的陆路——伊斯兰教徒的起义——中国穆斯林的特征——特殊的社会习俗——清真寺——伊斯兰教的宣传活动——麦加朝圣——必修的宗教功课——中国穆斯林与西方基督徒的关系——穆斯林同中国其他民族的关系——伊斯兰教对中国文化的贡献——中国的土著民族——土著民族的人口数量——他们的领土——他们的文化——他们的宗教

第十四章 近代的文化交流..... 224

儒家的控制——贸易的影响——传教的影响——对外关系的影响——租界条约——传教的特权——征服未改变中国文化——谨慎的让步——开办新型学校——对基督教态度的变化——革命——战乱的危害——中国工人状况——儒家经典被抛弃——基督教的影响——“文艺复兴时期”1921~1926——中国新近的关于外国教育的法规是“赞成”而不是“反对”——学生阶层的力量——今天为争取学生进行的思想斗争

参考书目..... 242

译后记..... 245